

Objektyp: **TableOfContent**

Zeitschrift: **Vox Romanica**

Band (Jahr): **11 (1950)**

PDF erstellt am: **17.09.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*  
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

<http://www.e-periodica.ch>

## Inhaltsverzeichnis<sup>1</sup>

W. EGLOFF <sup>2</sup> , Enquête d'un dialectologue sur la vie romande (avec une introduction par K. JABERG, une carte et 36 bois originaux de PAUL BOESCH) . . . . .	1
K. JABERG, Innovations élatives dans l'Italie du Nord 「 <i>nuovo novente</i> 」 – 「 <i>nuovo noviccio</i> 」 . . . . .	64
J. JUD, It. <i>menzogna</i> ; fr. <i>mensonge</i> ; esp. <i>mentira</i> . . . . .	101
✕ J. HUBSCHMID, Circummediterrane Wortgruppen des west- lichen Mittelmeergebietes . . . . .	125
B. HASSELROT, Du changement de genre comme moyen d'in- diquer une relation de grandeur dans les langues romanes	135
F. THIERRY, De l'emploi et de la valeur de la segmentation	148
A. HENRY, <i>Reniers le Skime</i> . . . . .	162
E. LEGROS, Le wallon <i>stombe</i> 'aiguillon de bouvier' . . . . .	170
S. HEINIMANN, Einige affektive Verstärkungen der Negation im Italienischen . . . . .	189
N. DUPIRE, Documents picards et wallons publiés de 1937 à 1947 . . . . .	202
Besprechungen . . . . .	218
Nachrichten . . . . .	352
Persönliches und Hinweise . . . . .	366
Stand einiger periodischer Veröffentlichungen . . . . .	369
Indices . . . . .	372

<sup>1</sup> Die drei Aufsätze von K. JABERG (p. 64), J. JUD (p. 101) und J. HUBSCHMID (p. 125) sind MARIO ROQUES zugeeignet.

<sup>2</sup> Die künstlerische Illustration des Artikels wurde durch eine verdankenswerte Zuwendung des Erziehungsdepartements des Kantons St. Gallen ermöglicht.

## Besprochene Werke und Hinweise

AEBISCHER, P., <i>Chrestomathie franco-provençale</i> (J. J.) . . .	311
ALESSIO, G., <i>Le origini del francese</i> (J. Hubschmid) . . .	273
<i>Archiv für schweiz. Volkskunde, Register</i> (J. J.) . . . . .	367
<i>Atlas der schweizerischen Volkskunde</i> (J. J.) . . . . .	219
<i>Atlas linguistique et ethnographique du Lyonnais</i> (J. J.) . .	351
<i>Bibliographie linguistique des années 1939-1947</i> (J. J.) . .	366
BLOCH, O., v. WARTBURG, W., <i>Dictionnaire étymologique de la langue française</i> (J. Hubschmid) . . . . .	288
BOER, C. DE, <i>Syntaxe du français moderne</i> (E. Wiblé) . . .	275
BRUNOT, F. - BRUNEAU, CH., <i>Précis de grammaire historique de la langue française</i> (J. J.) . . . . .	269
BRUPPACHER, H. P., <i>Die Namen der Wochentage im Italieni- schen und Rätoromanischen</i> (H. Schmid) . . . . .	327
<i>Dicziunari Rumantsch Grischun</i> (B. Hasselrot) . . . . .	344
EERO, A., <i>Die deutsche Weinbauterminologie in althochdeut- scher und mittelhochdeutscher Zeit</i> (J. J.) . . . . .	243
<i>Enquêtes du Musée de la vie wallonne</i> (W. Egloff) . . . .	359
ERNST, F., <i>Heimweh</i> (J. J.) . . . . .	352
<i>Etudes romanes dédiées à M. Roques</i> (J. J.) . . . . .	253
GARDETTE, P., cf. <i>Atlas ling. et ethnogr. du Lyonnais</i>	
GEIGER, P., cf. <i>Atlas der Schweiz. Volkskunde</i>	
GEROLA, B., <i>Il dolce far niente</i> (J. J.) . . . . .	360
<i>Glossaire des patois de la Suisse romande, 51<sup>e</sup> rapport annuel de la rédaction</i> (1949) (J. J.) . . . . .	366
GONON, M., <i>Lexique du parler de Poncins (Loire)</i> (J. J.) . .	303
GREVISSE, M., <i>Le Bon Usage, Cours de grammaire française et de langage français</i> (E. Wiblé) . . . . .	279
GRIERA, A., <i>Hojas dispersas</i> (J. J.) . . . . .	365
HAUST, J. - LEGROS, E., <i>Dictionnaire français-liégeois</i> (J. J.)	301
HENRY, A., <i>L'œuvre lyrique d'Henry III, Duc de Brabant</i> (J. Orr)	307
HÖPFNER, E., cf. <i>Mélanges de philologie romane...</i>	
HOTZENKÖCHERLE, R., cf. <i>Sprachatlas der deutschen Schweiz Jahrbuch, Romanistisches</i> (1947-1948) (J. J.) . . . . .	249
JUD, J., <i>Zur Herkunft und Verbreitung des Spiels: «chistrar la brentina», «de Tüfel heile» in der rätoromanischen und deutschen Schweiz</i> (W. Egloff) . . . . .	360
KERCKHOVE, L. VAN DE, <i>Les noms du vinaigre</i> (J. J.) . . .	358
LABHARDT, A., <i>Glossarium biblicum codicis augiensis CCXLVIII</i> (Glossaire de Reichenau) (J. J.) . . . . .	239
LALANNE, TH., <i>L'indépendance des aires linguistiques en Gascogne maritime</i> (J. J.) . . . . .	292
LEGROS, E., cf. <i>Enquêtes du Musée</i> et HAUST, J.	

<i>Mélanges de philologie romane et de littérature médiévale offerts à E. Hœpffner</i> (K. Huber) . . . . .	257
MENARINI, A., <i>Ai margini della lingua</i> (S. Heinimann) . . . . .	323
<i>Mia Patria</i> (J. J.) . . . . .	362
NAY, S. M., <i>Bien di, bien onn!</i> (J. J.) . . . . .	362
NETO, S. S., <i>Fontes do latim vulgar</i> (J. J.) . . . . .	234
ORR, J., <i>Jehan Renart: Le Lai de l'Ombre</i> (A. Henry) . . . . .	304
– <i>Impact of French upon English</i> (J. J.) . . . . .	353
PULT, CH., cf. <i>Dicziunari</i>	
PULT, J., <i>Die Bezeichnungen für Gletscher und Lawine in den Alpen</i> (J. Hubschmid) . . . . .	264
<i>Research in Progress</i> (J. J.) . . . . .	367
ROQUES, M., cf. <i>Etudes romanes</i>	
SALVIONI, C., <i>Note etimologiche ladine</i> (J. J.) . . . . .	363
SCHMID, H., <i>Zur Formenbildung von DARE und STARE im Romanischen</i> (H. Lausberg) . . . . .	263
SCHORTA, A., <i>Namenkundliches zur Lüener Stiftungsurkunde vom Jahre 1084</i> (J. J.) . . . . .	361
– cf. <i>Dicziunari</i>	
SCHÜLE, E., cf. <i>Glossaire des patois de la Suisse romande</i>	
SELLA, P., <i>Glossario latino italiano: Stato della Chiesa-Veneto-Abruzzi</i> (H. Boßhard) . . . . .	320
SERRA, G., <i>La tradizione latina e greco-latina nell'onomastica medievale italiana</i> (J. J.) . . . . .	339
SPITZER, L., <i>Essays in Historical Semantics</i> (J. J.) . . . . .	245
<i>Sprachatlas der deutschen Schweiz</i> (R. Hotzenköcherle) . . . . .	350
TAGMANN, E., <i>Toponymie et vie rurale de la région de Miège (Haut-Valais roman)</i> (A. Schorta) . . . . .	321
<i>Tesaur</i> , cf. SALVIONI	
TJERNELD, H., <i>Moamin et Ghatrif, traités de fauconnerie et des chiens de chasse</i> (J. J.) . . . . .	309
VATRÉ, S., <i>Glossaire des patois de l'Ajoie</i> (J. J.) . . . . .	358
VIELI, cf. NAY	
WARTBURG, W. v., <i>Los nombres de los dias de la semana</i> (H. P. Bruppacher) . . . . .	354
– und ZUMTHOR, P., <i>Précis de syntaxe du français contemporain</i> (A. Henry) . . . . .	282
– cf. BLOCH	
WEIGOLD, H., <i>Untersuchungen zur Sprachgrenze am Nordufer des Bieler Sees auf Grund der Orts- und Flurnamen</i> (A. Schorta) . . . . .	312
WEISS, R., cf. <i>Atlas der schweiz. Volkskunde</i>	
WILDHABER, R., cf. <i>Archiv für schweiz. Volkskunde</i>	
ZUMTHOR, P., cf. WARTBURG und ZUMTHOR	